

Română

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza punga de sterilizare la microunde și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

- Avertisment**
- Nu lăsați punga de sterilizare la îndemâna copiilor.
- Nu puneți articole metalice sau electronice în punga de sterilizare.
- Umpleți întotdeauna cu 60 ml de apă potabilă pentru a preveni deteriorarea pieselor.
- Fiți atenți atunci când manevrați sau deschideți punga de sterilizare. Apa și aburul din interior sunt fierbinți.
- Lăsați punga de sterilizare să se răcească timp de cel puțin 2 minute înainte de a o scoate din cuptorul cu microunde.
- Spălați-vă întotdeauna pe mâni înainte de a atinge articolele sterilizate.
- Precauție**
- Urmați instrucțiunile cuptorului cu microunde și nu încălziți mai mult timp decât este recomandat.
- Nu utiliza această pungă de sterilizare pentru a steriliza articole Avent care nu sunt sigure pentru microunde, de ex., peria pentru biberon și tetină (SCF145).
- Nu puneți punga de sterilizare într-un cuptor convențional sau în cuptor.

Utilizarea pungii de sterilizare

Notă: Punga de sterilizare poate fi utilizată până la **20 de ori**. Bifați o casetă după fiecare utilizare.

- Dezasamblați și curățați toate componentele. Spălați-le în apă călduță și șăpun și clătiți-le riguros după aceea (fig. 1).
- Turnați 60 ml de apă în punga de sterilizare (fig. 2).
- Așezați componentele care urmează să fie sterilizate în punga de sterilizare. Nu umpleți punga de sterilizare excesiv (fig. 3).
- Închideți punga de sterilizare strâns (fig. 4).
- Așezați punga de sterilizare în centrul cuptorului cu microunde. Nu o așezați pe un grătar metalic (fig. 5).
- Selectați puterea și durata adecvate pentru cuptorul cu microunde (consultați mai jos) și lăsați cuptorul cu microunde să funcționeze. În cazul în care cuptorul cu microunde nu are o bază rotativă, răsucați punga de sterilizare la jumătatea timpului, menținând-o la limita de siguranță.
 - 5 min. la 600-750 W
 - 3 min. la 800-1100 W
 - 1,5 min. la > 1100 W
- Lăsați punga de sterilizare să se răcească timp de cel puțin 2 minute înainte de a o scoate din cuptorul cu microunde (fig. 6).
- Apucați punga de sterilizare de zona de siguranță și scoateți-o din cuptorul cu microunde (fig. 7).
- Țineți punga de sterilizare la o distanță de siguranță față de dvs. pentru a permite evacuarea aburului prin orificiul pentru abur.
- Vârsați apa fierbente prin orificiul pentru abur. Aveți grijă să nu vă ardeți mâinile (fig. 8).
- Deschideți punga de sterilizare și scoateți piesele sterilizate. Fiți atenți, este posibil ca obiectele sterilizate să fie în continuare fierbinți.
- Articolele sterilizate sunt gata de utilizare. Nu clătiți sau uscați obiectele sterilizate.

Slovensky

Dôležité

Pred použitím sterilizačného obalu v mikrovlnnej rúre si pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

- Varovanie**
- Sterilizačný obal odkladajte mimo dosahu detí.
- Do sterilizačného obalu nevkladajte kovové ani elektronické predmety.
- Do obalu vždy nalejte 60 ml pitnej vody, aby ste zabránili poškodeniu dielov.
- Pri manipulácii so sterilizačným obalom a pri jeho otváraní buďte opatrní. Vo vnútri sa nachádza horúca voda a para.
- Pred vybratím z mikrovlnnej rúry nechajte sterilizačný obal aspoň 2 minúty vychladnúť. Skôr ako sa dotknete sterilizovaných predmetov, umyte si ruky.
- Výstraha**
- Dodržiavajte pokyny dodané s vašou mikrovlnnou rúrou a nepoužívajte funkciu ohrevu dlhšie, ako je odporúčaná doba.
- Toto sterilizačné vrečko nepoužívajte na sterilizáciu tých položiek značky Avent, ktoré nie sú vhodné do mikrovlnnej rúry, napr. kefka na fľaše a cumlíky (SCF145).
- Sterilizačný obal nikdy nevkladajte do normálnej rúry ani grilu.

Používanie sterilizačného obalu

Poznámka: Sterilizačný obal možno použiť maximálne 20 krát. Po každom použití označte jedno políčko.

- Demontujte a očistite všetky diely. Umyte ich v teplej vode s čistiacim prostriedkom a dôkladne ich opláchnite (Obr. 1).
- Do sterilizačného obalu nalejte 60 ml vody (Obr. 2).
- Vložte všetky diely určené na sterilizáciu do sterilizačného obalu. Sterilizačný obal neprepĺňajte (Obr. 3).
- Sterilizačný obal dôkladne uzavrite (Obr. 4).
- Umiestnite sterilizačný obal do stredu mikrovlnnej rúry. Nepoložte ho na kovovú mriežku (Obr. 5).
- Vyberte správny wattový výkon mikrovlnnej rúry a čas (pozrite si údaje nižšie) a spustíte mikrovlnnú rúru. Ak vaša mikrovlnná rúra nie je vybavená otáčajúcim sa tanierom, po uplynutí polovice času ohrievania uchopte sterilizačný obal za bezpečnú zónu a otočte ho.
 - 5 min. pri výkone 600 – 750 W
 - 3 min. pri výkone 800 – 1100 W
 - 1,5 min. pri výkone nad 1100 W
- Pred vybratím z mikrovlnnej rúry nechajte sterilizačný obal aspoň 2 minúty vychladnúť (Obr. 6).
- Uchopte sterilizačný obal za bezpečnú zónu a vyberte ho z mikrovlnnej rúry (Obr. 7).
- Držte sterilizačný obal od seba v bezpečnej vzdialenosti a vypustite horúcu paru cez otvor na odvádzanie pary.
- Vylejte horúcu vodu cez otvor na odvádzanie pary. Dávajte pozor, aby ste si nepopáliли ruky (Obr. 8).
- Otvorte sterilizačný obal a vyberte sterilizované diely. Buďte opatrní, pretože sterilizované predmety môžu byť stále horúce.
- Sterilizované predmety sú pripravené na použitie. Neoplachujte ich ani ich nesušte.

Slovenčina

Pomembno

Pred uporabo sterilizacijske vrečke za mikrovalovno pečico natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

- Opozorilo**
- Sterilizacijsko vrečko hranite izven dosega otrok.
- V sterilizacijsko vrečko ne dajajte kovinskih in elektronskih predmetov.
- Vedno nalijte 60 ml pitne vode, da preprečite poškodbe delov.
- Pri uporabi in odpiranju sterilizacijske vrečke bodite previdni. Voda in para v njej sta vroči.
- Počakajte, da se sterilizacijska vrečka ohlaja vsaj 2 minuti, preden jo vzamete iz mikrovalovne pečice.
- Preden se dotaknete steriliziranih predmetov, si umijte roke.
- Pozor**
- Upoštevajte navodila za mikrovalovno pečico in ne segregajte dlje, kot je priporočeno.
- Te sterilizacijske vrečke ne uporabljajte za steriliziranje izdelkov Avent, ki niso primerni za uporabo v mikrovalovni pečici, na primer ščetke za stekleničko in cucelji (SCF145).
- Sterilizacijske vrečke nikoli ne dajajte v tradicionalno pečico ali pečico za žar.

Uporaba sterilizacijske vrečke

Opomba: sterilizacijsko vrečko smete uporabiti do 20-krat. Po vsaki uporabi označite okence.

- Vse dele razstavite in jih očistite. Pomijte jih v topli milnici in nato temeljito sperite (sl. 1).
- V sterilizacijsko vrečko nalijte 60 ml vode (sl. 2).
- Dele, ki jih želite sterilizirati, dajte v sterilizacijsko vrečko. Sterilizacijske vrečke ne napolnite preveč (sl. 3).
- Sterilizacijsko vrečko dobro zatesnite (sl. 4).
- Sterilizacijsko vrečko položite na sredino mikrovalovne pečice. Ne polagajte je na kovinsko rešetko (sl. 5).
- Na mikrovalovni pečici izberite ustrezno moč in čas (oglejte si spodaj) in pustite, da mikrovalovna pečica deluje. Če mikrovalovna pečica nima vrtljive plošče, sterilizacijsko vrečko obrnite za polovico, pri čemer jo primate za varni del.
 - 5 min pri 600–750 W
 - 3 min pri 800–1100 W
 - 1,5 min pri > 1100 W
- Počakajte, da se sterilizacijska vrečka ohlaja vsaj 2 minuti, preden jo vzamete iz mikrovalovne pečice (sl. 6).
- Sterilizacijsko vrečko primate za varni del in jo vzemite iz mikrovalovne pečice (sl. 7).
- Sterilizacijsko vrečko držite na varni oddaljenosti od sebe, da se bo vroča para lahko varno odvedla skozi odprtino za paro.
- Nalijte vročo vodo skozi odprtino za paro. Pazite, da se ne opečete po rokah (sl. 8).
- Odprite sterilizacijsko vrečko in iz nje vzemite sterilizirane dele. Pazite, sterilizirani predmeti so lahko še vedno vroči.
- Sterilizirani deli so pripravljeni za uporabo. Steriliziranih delov ne splakujte in ne spirajte.

Shqip

E rëndësishme

Lexojeni me kujdes këtë manual përdorimi përpara se ta përdorni qeskën sterilizuese për mikrovalë dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

- Paralajmërim**
- Mbajeni qeskën sterilizuese larg vendeve ku mund të arrihet nga fëmijët.
- Mos vendosni sende metalike apo elektronike në qeskën sterilizuese.
- Mbusheni gjithnjë me 60 ml ujë të pijshëm për të parandaluar dëmtimin e pjesëve.
- Bëni kujdes kur e administroni apo hapni qeskën sterilizuese. Uji dhe avulli brenda janë të nxehtë.
- Lëreni qeskën sterilizuese të ftohet për të paktën 2 minuta përpara se ta hiqni nga mikrovala.
- Lajni duart përpara se të prekni sendet e sterilizuara.
- Kujdes**
- Ndiqni udhëzimet e mikrovalës suaj dhe mos ngrohni më gjatë se ç’rekomandohet.
- Mos e përdorni këtë qeskë sterilizuese për të sterilizuar artikuj "Avent" që nuk janë të sigurt për përdorim në mikrovalë, p.sh. shishja dhe furça e biberonit (SCF145).
- Mos e futni kurrë qeskën sterilizuese në furrë të zakonshme apo në skarë furre.

Përdorimi i qeskës sterilizuese

Shënim: Qeska sterilizuese mund të përdoret deri në 20 herë. Kontrolloni kutinë pas çdo përdorimi.

- Zbërtheni dhe pastroni të gjitha pjesët. Lajni në ujë të ngrohtë me sapun dhe shpëlajni plotësisht më pas (Fig. 1).
- Hidhni 60 ml ujë në qeskën sterilizuese (Fig. 2).
- Vendosini në qeskën sterilizuese pjesët për t’u sterilizuar. Mos e tejmbushni qeskën sterilizuese (Fig. 3).
- Izolojeni mirë qeskën sterilizuese (Fig. 4).
- Vendoseni qeskën sterilizuese në mes të mikrovalës. Mos e vendosni në rrjetë metalike (Fig. 5).
- Zgjidhni një tension dhe afat të përshtatshëm mikrovale (shih më poshtë) dhe lëreni mikrovalën të punojë. Nëse mikrovala juaj nuk ka pjatë rrotulluese, kthejeni qeskën sterilizuese deri në gjysmë, duke e mbajtur nga zona e sigurt.
 - 5 min në 600-750W
 - 3 min në 800-1100W
 - 1,5 min në >1100W
- Zgjidhni qeskën sterilizuese të ftohet për të paktën 2 minuta përpara se ta hiqni nga mikrovala (Fig. 6).
- Kapeni qeskën sterilizuese nga zona e sigurt dhe hiqeni nga mikrovala (Fig. 7).
- Mbajeni qeskën sterilizuese në distancë sigurie nga vetja dhe lëreni avullin e nxehtë të dalë nga vrima e avullimit.
- Derdheni ujin e nxehtë nga vrima e avullimit. Bëni kujdes të mos digjini duart (Fig. 8).
- Hapni qeskën sterilizuese dhe hiqni pjesët e sterilizuara. Bëni kujdes, sendet e sterilizuara mund të jenë ende të nxehta.
- Sendet e sterilizuara janë gati për përdorim. Mos i shpëlani apo thani sendet e sterilizuara.

Srpski

Važno

Pre upotrebe kese za sterilizaciju u mikrotalasnoj pećnici pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

- Upozorenje**
- Kesu za sterilizaciju u mikrotalasnoj pećnici držite van domašaja dece.
- Nemojte da stavljate metalne ili elektronske predmete u kesu za sterilizaciju.
- Uvek napunite sa 60 ml vode za piće da biste sprečili oštećenje delova.
- Budite pažljivi prilikom rukovanja ili otvaranja kese za sterilizaciju. Unutra se nalaze vruća voda i para.
- Ostavite kesu za sterilizaciju da se hladi bar 2 minuta pre nego što je uklonite iz mikrotalasne pećnice.
- Operite ruke pre dodirivanja sterilisanih predmeta.
- Opomena**
- Pridržavajte se uputstava za mikrotalasnu pećnicu i nemojte da zagrevate duže nego što je preporučeno.
- Nemojte da koristite ovu vreću za sterilizovanje da biste sterilizovali Avent predmete koji nisu bezbedni za korišćenje u mikrotalasnoj pećnici, npr. četku za flašice i cucle (SCF145).
- Kesu za sterilizaciju nikada nemojte da stavljate u standardnu pećnicu niti u pećnicu sa grilom.

Korišćenje kese za sterilizaciju

Napomena: Kesa za sterilizaciju može da se koristi do 20 puta. Potvrdite izbor u polju nakon svakog korišćenja.

- Rasklopite i očistite sve delove. Operite ih u toploj vodi sa deterdžentom i temeljno ih isperite nakon toga (sl. 1).
- Sipajte 60 ml vode u kesu za sterilizaciju (sl. 2).
- Stavite predmete koje želite da sterilišete u kesu za sterilizaciju. Nemojte da prepunite kesu za sterilizaciju (sl. 3).
- Čvrsto zatvorite kesu za sterilizaciju (sl. 4).

5 Stavite kesu za sterilizaciju u sredinu mikrotalasne pećnice. Nemojte da je stavljate na metalnu rešetku (sl. 5).

6 Izaberite odgovarajuću snagu mikrotalasne pećnice i vreme (pogledajte ispod), a zatim aktivirajte mikrotalasnu pećnicu. Ako vaša mikrotalasna pećnica nema rotirajuće postolje, okrenite kesu za sterilizaciju na pola držeci je za bezbednu zonu.

- 5 min. na 600–750 W
- 3 min. na 800–1100 W
- 1,5 min. na > 1100 W

7 Ostavite kesu za sterilizaciju da se hladi bar 2 minuta pre nego što je uklonite iz mikrotalasne pećnice (sl. 6).

8 Uхватite kesu za sterilizaciju za bezbednu zonu i uklonite je iz mikrotalasne pećnice (sl. 7).

9 Držite kesu za sterilizaciju za bezbedno razdaljini od sebe i omogućite da vruća para izađe kroz ventil za paru.

10 Izlijte vruću vodu kroz ventil za paru. Budite pažljivi da ne opečete ruke (sl. 8).

11 Otvorite kesu za sterilizaciju i uklonite sterilisane predmete. Budite pažljivi jer sterilisani predmeti mogu i dalje da budu vrući.

12 Sterilisani predmeti su spremni za upotrebu. Nemojte da ispirate niti da sušite sterilisane predmete.

Українська

Важлива інформація

Перед тим як використовувати пакет для стерилізації, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

- Попередження**
- Зберігайте пакет для стерилізації подалі від дітей.
- Не кладіть металеві або електронні предмети у пакет для стерилізації.
- Для запобігання пошкодженню частин завжди наливайте 60 мл води питної води.
- Будьте обережні під час використання або відкриття пакета для стерилізації. Вода і пара всередині є гарячі.
- Перш ніж винайти пакет для стерилізації з мікрохвильової печі, дайте йому охолонуги прийнятним протягом 2 хвилин.
- Перш ніж торкатися простерилізованих предметів, помийте руки.
- Увага!**
- Дотримуйтеся інструкцій із використання мікрохвильової печі та не вмикайте її на довше, ніж рекомендовано.
- Не використовуйте цей пакет для стерилізації виробів Avent, які не можна використовувати у мікрохвильовій печі, наприклад шітка для миття пляшечок і сосок (SCF145).
- Ніколи не кладіть пакет для стерилізації у звичайну духовку або піч.

Використання пакета для стерилізації

Примітка. Пакет для стерилізації можна використовувати не більше 20 разів. Ставте позначку щоразу після використання.

- Розберіть і помийте усі частини. Помийте їх у теплій воді з мийочим засобом і після цього ретельно сполосніть (мал. 1).
- Налийте в пакет для стерилізації 60 мл води (мал. 2).
- Покладіть частини, які потрібно стерилізувати, у пакет надто багато речей (мал. 3).
- Щільно закрийте пакет для стерилізації (мал. 4).
- Покладіть пакет для стерилізації по центру мікрохвильової печі. Не ставте його на металевий гриль (мал. 5).
- Виберіть відповідну потужність мікрохвильової печі та час роботи (див. нижче), після чого увімкніть її. Якщо мікрохвильова піч не має поворотної платформи, трохи розверніть пакет для стерилізації, щоб він був у безпечній зоні.
 - 5 хв при 600-750 Вт
 - 3 хв при 800-1100 Вт
 - 1,5 хв при > 1100 Вт
- Перш ніж винайти пакет для стерилізації з мікрохвильової печі, дайте йому охолонуги прийнятним протягом 2 хвилин (мал. 6).
- Візьміть за пакет для стерилізації у безпечній зоні і вийміть його з мікрохвильової печі (мал. 7).
- Тримайте пакет для стерилізації на безпечній відстані від себе і дайте гарячій парі вийти через отвір.
- Вилийте гарячу воду через отвір для пари. Будьте обережні, щоб не обпекти руки (мал. 8).
- Відкрийте пакет для стерилізації і вийміть простерилізовані частини. Будьте обережні, оскільки простерилізовані предмети можуть бути ще гарячими.
- Тепер простерилізовані предмети готові до використання. Не споліскуйте їх не висушуйте простерилізовані предмети.

Français (Canada)

Important

Lisez attentivement ce mode d’emploi avant d’utiliser le sac de stérilisation au micro-ondes et conservez-le pour un usage ultérieur.

- Mise en garde**
- Garder le sac de stérilisation hors de portée des enfants.
- Ne placez pas d’objets métalliques ou électroniques dans le sac de stérilisation.
- Remplissez toujours de 60 ml d’eau potable pour éviter d’endommager les pièces.
- Faites attention quand vous manipulez ou quand vous ouvrez le sac de stérilisation. L’eau et la vapeur à l’intérieur sont chaudes.
- Laissez le sac de stérilisation refroidir pendant au moins 2 minutes avant de le sortir du micro-ondes.
- Lavez-vous les mains avant de manipuler les éléments stérilisés.
- Avertissement**
- Suivez les instructions de votre micro-ondes et ne chauffez pas plus longtemps que recommandé.
- Ne pas utiliser ce sac stérilisant pour stériliser les articles Avent qui ne vont pas au micro-ondes, comme la brosse de nettoyage pour biberons et tétines (SCF145).
- Ne placez pas le sac de stérilisation dans un four conventionnel ou un gril.

Utilisation du sac de stérilisation

Remarque : Le sac de stérilisation peut être utilisé jusqu’à 20 fois. Cochez une case après chaque utilisation.

- Démontez et nettoyez toutes les pièces. Lavez-les dans de l’eau chaude savonneuse et rincez-les bien après (fig. 1).
- Versez 60 ml d’eau dans le sac de stérilisation (fig. 2).
- Placez les pièces à stériliser dans le sac de stérilisation en veillant à ne pas trop le remplir (fig. 3).
- Fermez le sac de stérilisation hermétiquement (fig. 4).
- Placez le sac de stérilisation au centre du micro-ondes. Ne le placez pas sur une grille métallique (fig. 5).
- Sélectionnez la puissance et la durée selon le micro-ondes (voir ci-dessous) et mettez-le en marche. Si votre micro-ondes ne possède pas de plateau tournant, retournez le sac de stérilisation à la moitié du temps en le tenant au niveau de la section protégée.
 - 5 min. à 600-750 W
 - 3 min. à 800-1 100 W
 - 1 min. 30 à plus de 1 100 W
- Laissez le sac de stérilisation refroidir pendant au moins 2 minutes avant de le sortir du micro-ondes (fig. 6).
- Saisissez le sac de stérilisation par la zone protégée et sortez-le du micro-ondes (fig. 7).
- Tenez le sac de stérilisation à distance et laissez la vapeur chaude sortir de l’évent à vapeur.
- Videz l’eau chaude par l’orifice à vapeur. Faites attention de ne pas vous brûler les mains (fig. 8).
- Ouvrez le sac de stérilisation et sortez les pièces stérilisées. Attention, elles peuvent être encore chaudes.
- Les objets stérilisés sont prêts à l’emploi. Vous n’avez pas besoin de les rincer ou de les sécher.

Español

Importante

Antes de usar la bolsa esterilizadora para microondas, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

- Advertencia**
- Mantenga la bolsa esterilizadora fuera del alcance de los niños.
- No ponga objetos metálicos o electrónicos en la bolsa esterilizadora.
- Llénela siempre con 60 ml de agua potable para evitar que se dañen las piezas.
- Tenga cuidado al abrir o manipular la bolsa esterilizadora. El agua y el vapor de su interior están calientes.
- Deje que la bolsa esterilizadora se enfríe al menos durante 2 minutos antes de sacarla del microondas.
- Lávese las manos antes de tocar los objetos esterilizados.
- Precaución**
- Siga las instrucciones del microondas y no caliente más tiempo del recomendado.
- No utilice esta bolsa esterilizadora para esterilizar objetos de Avent que no sean aptos para el microondas, como la escobilla para biberón y tetina (SCF145).
- Nunca ponga la bolsa esterilizadora en un horno convencional o en la rejilla del horno.

Uso de la bolsa esterilizadora

Nota: La bolsa esterilizadora se puede utilizar hasta 20 veces. Marque un cuadro después de cada uso.

- Desmonte y limpie todas las piezas. Lávelas con agua caliente con jabón y enjuáguelas bien después (fig. 1).
- Vierta 60 ml de agua en la bolsa esterilizadora (fig. 2).

3 Coloque las piezas que va a esterilizar en la bolsa esterilizadora. No llene demasiado la bolsa esterilizadora (fig. 3).

4 Selle bien la bolsa esterilizadora (fig. 4).

5 Coloque la bolsa esterilizadora en el centro del microondas. No la coloque en una rejilla metálica (fig. 5).

6 Seleccione la potencia y el tiempo adecuados en el microondas (consulte más abajo) y deje que el microondas funcione. Si el microondas no dispone de plato giratorio, de la vuelta a la bolsa esterilizadora a la mitad del proceso sujetándola por la zona segura.

- 5 minutos a 600-750 W
- 3 minutos a 800-1100 W
- 1,5 minutos a > 1100 W

7 Deje que la bolsa esterilizadora se enfríe al menos durante 2 minutos antes de sacarla del microondas (fig. 6).

8 Sujete la bolsa esterilizadora por la zona segura y sáquela del microondas (fig. 7).

9 Sostenga la bolsa esterilizadora a una distancia segura de usted y deje que el vapor caliente salga por el orificio de salida del vapor.

10 Vierta el agua caliente a través del orificio de salida del vapor. Tenga cuidado de no quemarse las manos (fig. 8).

11 Abra la bolsa esterilizadora y saque las piezas esterilizadas. Tenga cuidado, puede que los objetos esterilizados estén aún calientes.

12 Los objetos esterilizados están listos para su uso. No enjuague ni seque los objetos esterilizados.

Português

Importante

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o saco para esterilização no microondas e guarde-o para uma eventual consulta futura.

- Aviso**
- Mantenha o saco para esterilização fora do alcance das crianças.
- Não coloque itens metálicos nem electrónicos no saco para esterilização.
- Encha sempre com 60 ml de água potável para evitar danos nas peças.
- Tenha cuidado ao manusear ou abrir o saco para esterilização. A água e o vapor no seu interior estão quentes.
- Deixe o saco para esterilização arrefecer durante 2 minutos, no mínimo, antes de o retirar do microondas.
- Lave as mãos antes de tocar nos itens esterilizados.
- Cuidado**
- Siga as instruções do seu microondas e não aqueça durante mais tempo do que o recomendado.
- Não utilize este saco de esterilização para esterilizar itens AVENT não adequados para o microondas, por exemplo, um escovilhão para biberões e tetinas (SCF145).
- Nunca coloque o saco para esterilização num forno convencional nem num microondas com grill.

Utilizar o saco para esterilização

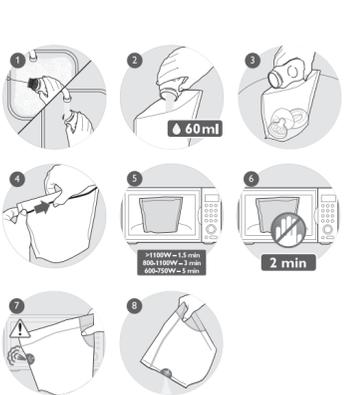
Nota: O saco para esterilização pode ser utilizado até 20 vezes. Assinale uma caixa depois de cada utilização.

- Desmonte e limpe todas as peças. Lave-as em água quente com detergente e enxágue-as abundantemente em seguida (fig. 1).
- Adicione 60 ml de água ao saco para esterilização (fig. 2).
- Coloque as peças a esterilizar no saco para esterilização. Não encha o saco em demasia (fig. 3).
- Feche bem o saco para esterilização (fig. 4).
- Coloque o saco para esterilização no centro do microondas. Não o coloque sobre uma grelha metálica (fig. 5).
- Selecione a potência do microondas e o tempo apropriados (consulte abaixo) e deixe o microondas funcionar. Se o seu microondas não tiver uma base rotativa, volte o saco para esterilização a meio do tempo, agarrando na zona segura.
 - 5 min. a 600-750 W
 - 3 min. a 800-1100 W
 - 1,5 min. a >1100 W
- Deixe o saco para esterilização arrefecer durante 2 minutos, no mínimo, antes de o retirar do microondas (fig. 6).
- Agarre o saco para esterilização pela zona segura e retire-o do microondas (fig. 7).
- Segure o saco para esterilização a uma distância segura de si e deixe o vapor quente sair pela saída de vapor.
- Esvazie a água quente pela saída de vapor. Tenha cuidado para não queimar as mãos (fig. 8).
- Abra o saco para esterilização e retire as peças esterilizadas. Tenha cuidado, pois os itens esterilizados podem estar quentes.
- Os itens esterilizados estão prontos para serem utilizados. Não enxágue nem seque os itens esterilizados.



© 2021 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. Tous droits réservés.

3000.077.4719.1 (04/11/2021)



English

Important

Read this user manual carefully before you use the microwave sterilising bag and save it for future reference.

- Warning**
- Keep the sterilising bag out of the reach of children.
- Do not put metallic or electronic items in the sterilising bag.
- Always fill with 60ml water of drinking quality to prevent damage to parts.
- Be careful when you handle or open the sterilising bag. The water and steam inside are hot.
- Let the sterilising bag cool down for at least 2 minutes before you remove it from the microwave.
- Wash your hands before you touch sterilised items.

- Caution**
- Follow the instructions of your microwave and do not heat longer than recommended.
- Do not use this sterilising bag to sterilise non-microwave-safe Avent items, e.g. bottle and nipple brush (SCF145).
- Never put the sterilising bag in a conventional oven or an oven grill.

Using the sterilising bag

Note: The sterilising bag can be used up to 20 times. Check a box after each use.

- Disassemble and clean all parts. Wash them in warm, soapy water and thoroughly rinse them afterwards (Fig. 1).

- Pour 60ml water in the sterilising bag (Fig. 2).
- Place the parts to be sterilised in the sterilising bag. Do not overfill the sterilising bag (Fig. 3).

- Seal the sterilising bag tightly (Fig. 4).

- Place the sterilising bag in the centre of the microwave. Do not place it on a metallic grill (Fig. 5).

- Select the appropriate microwave wattage and time (see below) and let the microwave operate. If your microwave does not have a turntable, turn the sterilising bag halfway through, by holding it at the safe zone.

- 5 min. at 600-750W
- 3 min. at 800-1100W
- 1.5 min. at > 1100W

- Let the sterilising bag cool down for at least 2 minutes before you remove it from the microwave (Fig. 6).

- Grab the sterilising bag at the safe zone and remove it from the microwave (Fig. 7).

- Hold the sterilising bag at a safe distance from yourself and allow hot steam to escape through the steam vent.

- Pour out the hot water through the steam vent. Be careful not to burn your hands (Fig. 8).

- Open the sterilising bag and remove the sterilised parts. Be careful, the sterilised items may still be hot.

- The sterilised items are ready for use. Do not rinse or dry the sterilised items.

Български

Важно

Преди да използвате стерилизиращата торбичка за микровълнова фурна, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

- Предупреждение**
- Дръжте стерилизиращата торбичка извън обсега на деца.
- Не поставяйте метални или електронни предмети в стерилизиращата торбичка.
- Винаги пълнете с 60 мл питейна вода, за да предотвратите повреда на частите.
- Внимавайте, когато боравите с или отваряте стерилизиращата торбичка. Водата и парата вътре са горещи.
- Оставете стерилизиращата торбичка да изстине за поне 2 минути, преди да я извадите от микровълновата фурна.
- Измивайте ръцете си, преди да докосвате стерилизираните предмети.

- Внимание**
- Следвайте инструкциите на вашата микровълнова фурна и не загрявайте за по-дълго от препоръчаното.
- Не използвайте стерилизиращата торбичка, за да стерилизирате предмети Avent, които не са безопасни за микровълнова фурна, например четка за бутилки и биберони (SCF145).
- Никога не слагайте стерилизиращата торбичка в обикновена фурна или печз за печене.

Използване на стерилизиращата торбичка

Забелжка: Стерилизиращата торбичка може да се използва до 20 пъти. Поставете отметка в квадратчето след всяка употреба.

- Разглобете и почистете всички части. Измийте ги в топла, сапунена вода и след това ги изплакнете обилно (фиг. 1).
- Сипете 60 мл вода в стерилизиращата торбичка (фиг. 2).
- Поставете частите за стерилизиране в стерилизиращата торбичка. Не препълвайте стерилизиращата торбичка (фиг. 3).

- Запечатайте плътно стерилизиращата торбичка (фиг. 4).

- Поставете стерилизиращата торбичка в центъра на микровълновата фурна. Не я поставяйте върху метална решетка (фиг. 5).

- Изберете подходяща мощност и време на микровълновата фурна (вижте таблицата по-долу) и я включете. Ако вашата микровълнова фурна няма въртяща се поставка, завъртете стерилизиращата торбичка наполовина, като я държите за безопасната зона.

- 5 мин. при 600 – 750 W
- 3 мин. при 800 – 1100 W
- 1,5 мин при > 1100 W

- Оставете стерилизиращата торбичка да изстине за поне 2 минути, преди да я извадите от микровълновата фурна (фиг. 6).

- Хванете стерилизиращата торбичка за безопасната зона и я извадете от микровълновата фурна (фиг. 7).

- Дръжте стерилизиращата торбичка на безопасно разстояние от себе си и оставете горещата пара да излезе през отвора за пара.

- Излейте горещата вода през отвора за пара. Внимавайте да не изгорите ръцете си (фиг. 8).

- Отворете стерилизиращата торбичка и извадете стерилизираните части. Внимавайте - стерилизираните предмети може да са още горещи.

- Стерилизираните предмети са готови за употреба. Не изплаквайте и не подсушавайте стерилизираните предмети.

Čeština

Důležité

Před použitím sterilizačního sáčku do mikrovlnné trouby si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

- Varování**
- Sterilizační sáček uchovávejte mimo dosah dětí.
- Do sterilizačního sáčku nekládejte kovové ani elektronické předměty.
- Vždy jej plňte 60 ml pitné vody. Zabráňte tak poškození jeho části.
- Při manipulaci nebo otevírání sterilizačního sáčku buďte opatrní. Voda a pára v něm jsou žhavé.
- Před vyjmutím z mikrovlnné trouby nechte sterilizační sáček vychladnout alespoň na 2 minuty.
- Před manipulací se sterilizovanými předměty si umyjte ruce.

Upozornění

- Postupujte podle pokynů pro vaši mikrovlnnou troubu a nezahřívajte předměty déle, než je doporučeno.

- Tento sterilizační sáček nepoužívejte ke sterilizaci výrobků Avent, které nelze bezpečně používat v mikrovlnné troubě, tzn. kartáč na lahve a dudlíky (SCF145).

- Sterilizační sáček nikdy nepoužívejte v klasické troubě nebo grilovací troubě.

Použití sterilizačního sáčku

Poznámka: Sterilizační sáček lze použít až 20krát. Po každém použití zkontrolujte obal.

- Rozeberte a vyčistěte všechny části. Omyjte je v horké vodě s mýcím prostředkem a poté je důkladně opláchněte (Obr. 1).

- Do sterilizačního sáčku nalijte 60 ml vody (Obr. 2).

- Části určené ke sterilizaci umístěte do sterilizačního pouzdra. Sterilizační sáček nepřepĺňujte (Obr. 3).

- Sterilizační sáček pevně uzavřete (Obr. 4).
- Sterilizační sáček umístěte do středu mikrovlnné trouby. Nemístujte jej na kovovou mřížku (Obr. 5).

- Na mikrovlnné troubě vyberte příslušný výkon a čas (viz níže) a nechte mikrovlnnou troubu pracovat. Pokud vaše mikrovlnná trouba nemá otočný talíř, otočte v půli programu sterilizačním sáčkem pomocí bezpečnostní zóny.

- 5 min. na 600–750 W
- 3 min. na 800–1 100 W
- 1,5 min. na >1 100 W

- Před vyjmutím z mikrovlnné trouby nechte sterilizační sáček vychladnout alespoň na 2 minuty (Obr. 6).

- Sterilizační sáček uchopte za bezpečnou zónu a vyjměte jej z mikrovlnné trouby (Obr. 7).

- Sterilizační sáček držte v bezpečné vzdálenosti od těla a umožněte páře unikat skrze otvor pro výstup páry.

- Horkou vodu vylijte skrze otvor pro výstup páry. Dávejte pozor, abyste si nepopálili ruce (Obr. 8).

- Otevřete sterilizační sáček a vyjměte sterilizované části. Buďte opatrní, sterilizované části mohou být stále horké.

- Sterilizované části jsou připraveny k použití. Sterilizované části už neoplachujte ani nesušte.

Eesti

Tähts!

Enne mikrolaineahjus steriliseeriva koti kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

- Hoiatus!**
- Hoidke steriliseerivat kotti laste käeulatusest eemal.
- Ärge pange metallist või elektroonilisi esemeid steriliseerimiskotti.
- Lisage alati 60 ml joogivett, et vältida osade kahjustamist.
- Olge steriliseerimiskotti käsitemisel või avamisel ettevaatlik. Vesi ja aur sees on kuumad.
- Laske steriliseerimiskotil vähemalt 2 minutit jahtuda, enne kui selle mikrolaineahjust eemaldate.
- Enne steriliseeritud esemete puudutamist peske käed puhtaks.

- Ettevaatus!**
- Järgige oma mikrolaineahju kasutusjuhendit ning ärge soojendage soovitatust kauem.
- Ärge kasutage seda steriliseerivat kotti mitte-mikrolaineahjukindlate Aventi esemete, nt pudeli- ja nibuharja (SCF145) steriliseerimiseks.
- Ärge kunagi pange steriliseerivat kotti tavalisse ahju ega ahjugrilli.

Steriliseerimiskotti kasutamine

Märkus: Steriliseerimiskotti võib kasutada kuni 20 korda. Märkige pärast iga kasutuskorda ruut.

- Võtke kõik osad lahti ja puhastage. Peske neid sooja seebivees ja loputage neid pärast korralikult (jn 1).

- Valage steriliseerimiskotti 60 ml vett (jn 2).
- Asetage steriliseeritavad osad steriliseerivasse kotti. Ärge täitke steriliseerimiskotti üle (jn 3).

- Sulgege steriliseerimiskott tihedalt (jn 4).

- Asetage steriliseerimiskott mikrolaineahju keskele. Ärge pange seda metallgrillile (jn 5).

- Valige sobiv mikrolaineahju võimsus ja aeg (vt allolevat tabelit) ning laske mikrolaineahjul töötada. Kui teie mikrolaineahjul pole pöördlauda, pöörake steriliseerimiskotti poole aja peal ümber, puudutades seda ohutust kohast.

- 5 min 600–750 W juures
- 3 min 800–1100 W juures
- 1,5 min. alla 1100 W

- Valage kuum vesi auruuva kaudu välja. Olge ettevaatlik, et te käsi ei kõrvetaks (jn 8).

- Hoidke steriliseerimiskotti endast ohutult kaugusel ja laske aurul läbi auruuva väljuda.

- Valage kuum vesi auruuva kaudu välja. Olge ettevaatlik, et te käsi ei kõrvetaks (jn 8).

- Avage steriliseerimiskott ja eemaldage steriliseeritud osad. Olge ettevaatlik, steriliseeritud esemed võivad olla veel kuumad.

- Steriliseeritud esemed on kasutamiseks valmis. Ärge loputage ega kuivatage steriliseeritud esemeid.

Hrvatski

Važno!

Prije uporabe sterilizacijske vrećice za upotrebu u mikrovalnoj pećnici pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

- Upozorenje**
- Sterilizacijsku vrećicu držite izvan dohvata djece.
- U sterilizacijsku vrećicu nemojte stavljati metalne ili elektroničke dijelove.
- Uvijek je napunite sa 60 ml vode za piće kako biste spriječili oštećenje dijelova.
- Budite pažljivi pri rukovanju ili otvaranju sterilizacijske vrećice. Voda i para u njoj su vruće.
- Prije nego što sterilizacijsku vrećicu uklonite iz mikrovalne pećnice, pričekajte barem 2 minute da se ohladi.
- Prije dodirivanja steriliziranih predmeta operite ruke.

- Pažnja**
- Sljedite upute za mikrovalnu pećnicu i nemojte je zagrijavati duže nego što se preporučuje.
- U sterilizacijskoj vrećici nemojte sterilizirati proizvode tvrtke Avent koji nisu predviđeni za zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici, npr. četkice za čišćenje bočica i dudu (SCF145).

- Sterilizacijsku vrećicu nikad nemojte stavljati u običnu pećnicu.

Upotreba sterilizacijske vrećice

Napomena: Sterilizacijsku vrećicu možete upotrijebiti do 20 puta. Nakon svake upotrebe provjerite kutiju.

- Rastavite sve dijelove i očistite ih. Operite ih toplom vodom sa sapunom i zatim ih temeljito isperite (sl. 1).

- Ulijte 60 ml vode u sterilizacijsku vrećicu (sl. 2).

- U sterilizacijsku vrećicu stavite dijelove za sterilizaciju. Nemojte prepuniti sterilizacijsku vrećicu (sl. 3).

- Čvrsto zatvorite sterilizacijsku vrećicu (sl. 4).

- Sterilizacijsku vrećicu stavite u središte mikrovalne pećnice. Nemojte je stavljati na metalnu rešetku (sl. 5).

- Odaberite odgovarajuću snagu mikrovalne pećnice i vrijeme (pogledajte u nastavku) i aktivirajte mikrovalnu pećnicu. Ako vaša mikrovalna pećnica nema okretnu ploču, okrenite sterilizacijsku vrećicu do pola dok je pridržavate za sigurnu zonu.

- 5 min. pri 600 – 750 W
- 3 min. pri 800 – 1100 W
- 1,5 min. pri > 1100 W

- Prije nego što sterilizacijsku vrećicu uklonite iz mikrovalne pećnice, pričekajte barem 2 minute da se ohladi (sl. 6).

- Primite sterilizacijsku vrećicu za sigurnu zonu i izvadite je iz mikrovalne pećnice (sl. 7).

- Držite sterilizacijsku vrećicu na sigurnoj udaljenosti od sebe i pustite paru da izade kroz otvor za paru.

- Izlijte vruću vodu kroz otvor za paru. Pazite da ne opečete ruke (sl. 8).

- Otvorite sterilizacijsku vrećicu i izvadite sterilizirane dijelove. Budite oprezni, sterilizirani predmeti mogu još uvijek biti vrući.

- Sterilizirani predmeti spremni su za upotrebu. Sterilizirane predmete nemojte ispirati niti sušiti.

Magyar

Fontos!

A mikrohullámú sterilizáló tasak első használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

- Figyelmeztetés**
- Tartsa a sterilizáló tasakot gyermekektől távol.
- Ne tegyen fém- vagy elektromos tárgyakat a tasakba.
- Az alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében mindig töltsse fel a tasakot 60 ml ivóvízzel.
- Legyen óvatos, miközben megfogja vagy kinyitja a tasakot, a benne lévő víz és gőz ugyanis forró.
- Legalább 2 percig hagyja hűlni a sterilizáló tasakot, mielőtt kivenné a mikrohullámú sütőből.
- A sterilizált tárgyak megérintése előtt mosson kezet.

- Figyelmeztetés!**
- Kövesse a mikrohullámú sütő utasításait, és ne melegitse tovább a tasakot az ajánlott időnél.
- A sterilizáló tasakot csak mikrohullámú sütőben is használható Avent-termékek sterilizálására használja, pl. cumisüveg- és cumitisztító kefe (SCF145).
- Ne helyezze a tasakot hagyományos sütőbe vagy grill-sütőbe.

A sterilizáló tasak használatá

Megjegyzés: A sterilizáló tasak legfeljebb 20 alkalommal használható. Minden alkalmat jegyezzen fel.

- Szerelje szét a termék részeit, és tisztítsa meg meleg, szappanos vízben, majd alaposan öblítse le (ábra 1).

- Öntsön 60 ml vizet a tasakba (ábra 2).

- Helyezze a sterilizálandó tárgyakat a sterilizáló tasakba. Ne tegyen túl sok tárgyat a tasakba (ábra 3).

- Szorosan zárja le a tasakot (ábra 4).
- Helyezze a tasakot a mikrohullámú sütő középső részébe. Ne helyezze fémrácsra (ábra 5).

- Válassza ki a megfelelő teljesítményt és időt (lásd alább), és indítsa be a mikrohullámú sütőt. Ha a mikrosütőnek nincs forgótányérlé, hajtsa félbe a tasakot a biztonságos részénél tartva.

- 5 perc 600-750 W-on
- 3 perc 800-1100 W-on
- 1,5 perc 1100 W-nál nagyobb teljesítményen

- Legalább 2 percig hagyja hűlni a sterilizáló tasakot, mielőtt kivenné a mikrohullámú sütőből (ábra 6).

- Fogja meg a sterilizáló tasakot a biztonságos részénél, majd vegye ki a mikrohullámú sütőből (ábra 7).

- Tartsa a tasakot biztonságos távolságban magától, és hagyja, hogy a forró gőz távozzon a gőznyíláson.

- Öntse ki a forró vizet a gőznyíláson keresztül. Legyen óvatos, ne égesse meg a kezét (ábra 8).

- Nyissa ki a sterilizáló tasakot, és vegye ki belőle a sterilizált tárgyakat. Legyen óvatos, a tárgyak még mindig forróak lehetnek.

- A sterilizált tárgyak használatra készek. Ne öblítse le és ne szárítsa meg azokat.

Lietuviškai

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti mikrobangų krosnelėms tinkama sterilizavimo maišelį, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

- Išpėjimas**
- Sterilizavimo maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- J sterilizavimo maišelį nedėkite metalinių ar elektroninių daiktų.
- Visada įpilkite 60 ml geriamojo vandens, kad išvengtumėte dalių pažeidimo.
- Būkite atsargūs tvarkydami ar atidarydami sterilizavimo maišelį. Viduje esantis vanduo ir garai yra karšti.
- Prieš išimdami sterilizavimo maišelį iš mikrobangų krosnelės, palaukite bent 2 min., kol jis atvės.
- Prieš liesdami sterilizuotus daiktus nusiplaukite rankas.

- Dėmesio**
- Laikykites sterilizavimo krosnelės naudojimo instrukcijų ir nešildykite ilgiau, nei rekomenduojama.
- Nenaudokite šio sterilizavimo maišelio „Avent“ gaminiams, kurie nėra skirti naudoti mikrobangų krosnelėje, pvz., buteliukui ir čiulputko šepeteliui (SCF145), sterilizuoti.
- Niekada nedėkite sterilizavimo maišelio į įprastą orkaitę ar ant orkaitės grotelių.

Sterilizavimo maišelio naudojimas

Pastaba. Sterilizavimo maišelį galima naudoti iki 20 kartų. Po kiekvieno naudojimo pažymėkite langelį.

- Išmontuokite ir išvalykite visas dalis. Nuplaukite jas šiltu, muiluotu vandeniu ir kruopščiai išskalaukite (1 pav.).

- Įpilkite 60 ml vandens į sterilizavimo maišelį (2 pav.).

- Įdėkite sterilizuojamas dalis į sterilizavimo maišelį. Neperpildykite sterilizavimo maišelio (3 pav.).

- Sandariai uždarykite sterilizavimo maišelį (4 pav.).

- Padėkite sterilizavimo maišelį mikrobangų krosnelės viduryje. Nedėkite jo ant metalinių grotelių (5 pav.).

- Pasirinkite tinkamą mikrobangų krosnelės galią vatais ir laiką (žr. lentelę) ir įjunkite mikrobangų krosnelę. Jei mikrobangų krosnelėje nėra sukamojo padėklo, praėjus pusei laiko, pasukite sterilizavimo maišelį, laikydami jį už saugios vietos.

- 5 min kai 600–750 W
- 3 min kai 800–1100 W
- 1,5 min. kai > 1100 W

- Prieš išimdami sterilizavimo maišelį iš mikrobangų krosnelės, palaukite bent 2 min., kol jis atvės (6 pav.).

- Paimkite sterilizavimo maišelį už saugios vietos ir išimkite jį iš mikrobangų krosnelės (7 pav.).

- Laikykite sterilizavimo maišelį saugiu atstumu nuo savęs ir leiskite karšties garams išeiti per garų angą.

- Išpilkite karštą vandenį per garų angą. Būkite atsargūs, kad nenudegtumėte rankų (8 pav.).

- Atidarykite sterilizavimo maišelį ir išimkite sterilizuotas dalis. Būkite atsargūs – sterilizuoti daiktai gali būti karšti.
- Sterilizuoti gaminiai yra paruošti naudoti. Neskalaukite ir nedžiovinkite sterilizuotų gaminių.

Latviešu

Svarīgi!

Pirms mikroviļņu sterilizēšanas somas lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

- Brīdinājums!**
- Glabājiēt sterilizēšanas somu bērniem nepieejamā vietā.
- Neievietojiet sterilizēšanas somā metālistus vai elektroniskus priekšmetus.
- Vienmēr uzpildiet ar 60 ml dzeramā ūdens, lai novērstu bojājumus.
- Uzmanieties, rīkojoties ar sterilizēšanas somu vai to atverot. Iekšpusē esošais ūdens un tvaiks ir karsti.
- Ļaujiet sterilizēšanas somai atdzist vismaz 2 minūtes, pirms to izņemt no mikroviļņu krāsnis.
- Pirms pieskaraties sterilizētiem priekšmetiem, nomazgājiet rokas.

Ievēribai

- Izpildiet par mikroviļņu krāsni sniegtās instrukcijas un nekarsējiet ilgāk par ieteicamo laiku.
- Nelietojiet šo sterilizēšanas somu Avent piederumu, kurus nevar droši lietot mikroviļņu krāsni, piemēram, pudelišu un knuپیšu birstes (SCF145), sterilizēšanai.
- Nekad neievietojiet sterilizēšanas somu sardarta krāsni vai uz krāsns grīla.